



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/1198
18 December 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 ДЕКАБРЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа, министра иностранных дел, от 16 декабря 1998 года, касающееся заключенных без предварительного согласия правительства Ирака соглашений между Организацией Объединенных Наций и некоторыми неправительственными организациями о проведении работ по разминированию, и незаконного въезда представителей этих организаций в Ирак.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 15 декабря 1998 года
на имя Генерального секретаря

Хотел бы обратить Ваше внимание на ссылки в разделе по Ираку Вашего доклада о помощи в разминировании (А/53/496), представленного Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии по пункту 42 повестки дня.

В пункте 80 говорится, что Организация Объединенных Наций направила международного субподрядчика в северный Ирак и что обучение методам разминирования и обезвреживания мин началось к февралю 1998 года. В пункте 83 говорится, что в северном Ираке работы по разминированию ведут две международные неправительственные организации в тесном взаимодействии с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС). В пункте 85 говорится, что организация "Помощь норвежского народа" в координации с ЮНОПС расширила масштабы своих операций, распространив их на мухафазу Сулеймания.

Как Вам хорошо известно, в резолюциях Совета Безопасности по Ираку подчеркивается необходимость уважения территориальной целостности и суверенитета Ирака. Положения Меморандума о взаимопонимании между Секретариатом Организации Объединенных Наций и правительством Ирака относительно осуществления резолюции 986 (1995) Совета Безопасности предусматривают, что ничто в этом Меморандуме не может истолковываться как посягательство на суверенитет или территориальную целостность Ирака.

Правительство Ирака, таким образом, считает, что сотрудничество Организации Объединенных Наций с вышеупомянутыми сторонами, все представители которых въехали в северный Ирак на незаконных основаниях, может рассматриваться как грубое нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности и положений Меморандума о взаимопонимании и что единственным объяснением осуществления такого сотрудничества без согласия Ирака является то, что его цель – подтолкнуть эти стороны к нарушению суверенитета и территориальной целостности Ирака вопреки нормам международного права и положениям Устава Организации Объединенных Наций.

Отвергая и осуждая незаконный въезд представителей вышеупомянутых сторон в северный Ирак, правительство Ирака категорически против продолжения сотрудничества Организации Объединенных Наций с этими сторонами на иракской территории, просит Вас дать указание Управлению Программы по Ираку предпринять шаги для немедленного прекращения этого недопустимого сотрудничества и заменить представителей этих сторон сотрудниками и экспертами Организации Объединенных Наций по разминированию, въезд которых в регион с целью осуществления работ по разминированию в трех северных мухафазах в рамках осуществления Меморандума о взаимопонимании был согласован с правительством Ирака.

Поднимая этот вопрос, который по изложенным выше причинам, вызывает у нас глубокую обеспокоенность, я настоятельно призываю Вас принять во внимание позицию Ирака, откликнуться на нашу просьбу о прекращении сотрудничества с упомянутыми выше сторонами и предложить им как можно скорее покинуть Ирак, с тем чтобы сохранить отношения сотрудничества между правительством Ирака и Организацией Объединенных Наций в деле осуществления Меморандума о взаимопонимании.

/...

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел Республики Ирак
